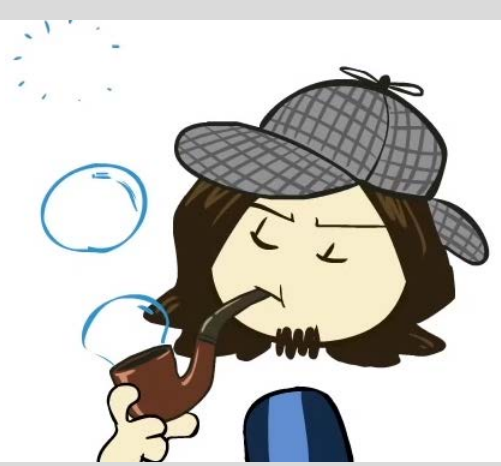


Multilingual Researchers and Reference Management Habits

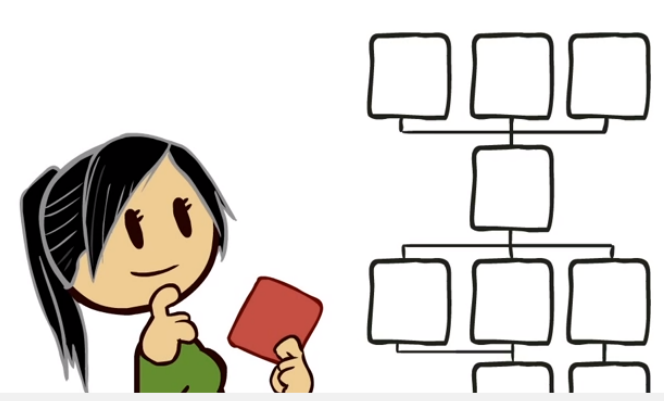
non-English sources & Reference Management Software



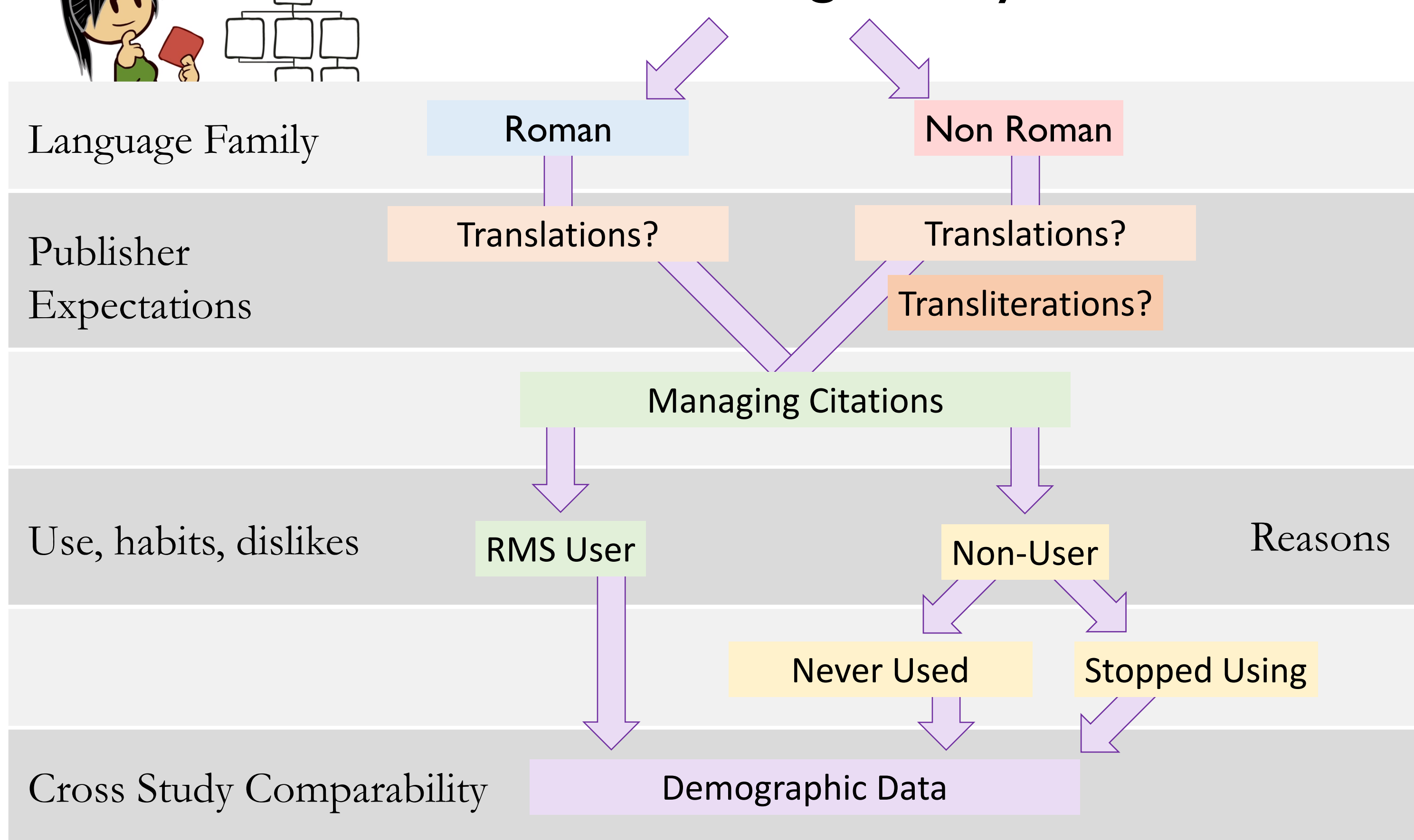
There are many studies on RMS – none address citing non-English sources.



What challenges do Multilingual Researchers (MLRs) face when citing their sources? How do they feel about RMS?



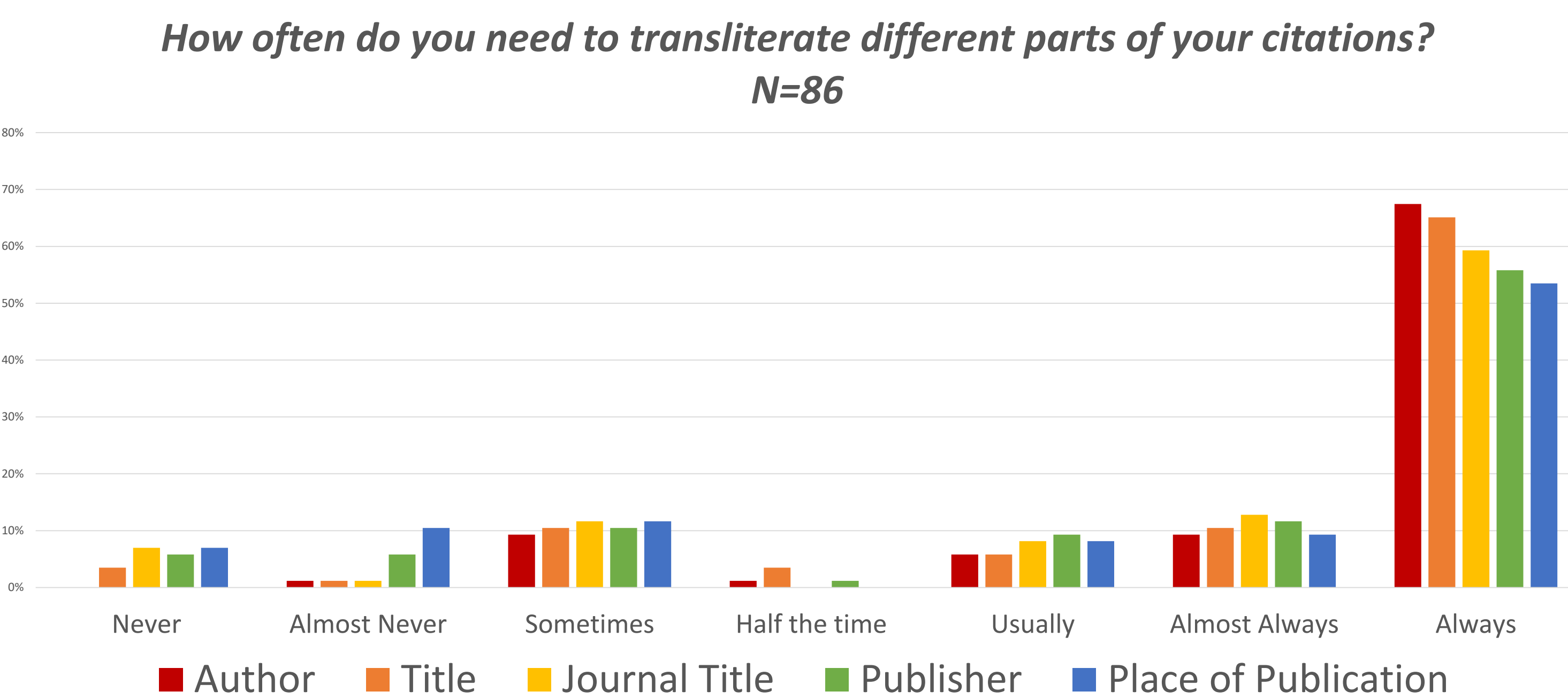
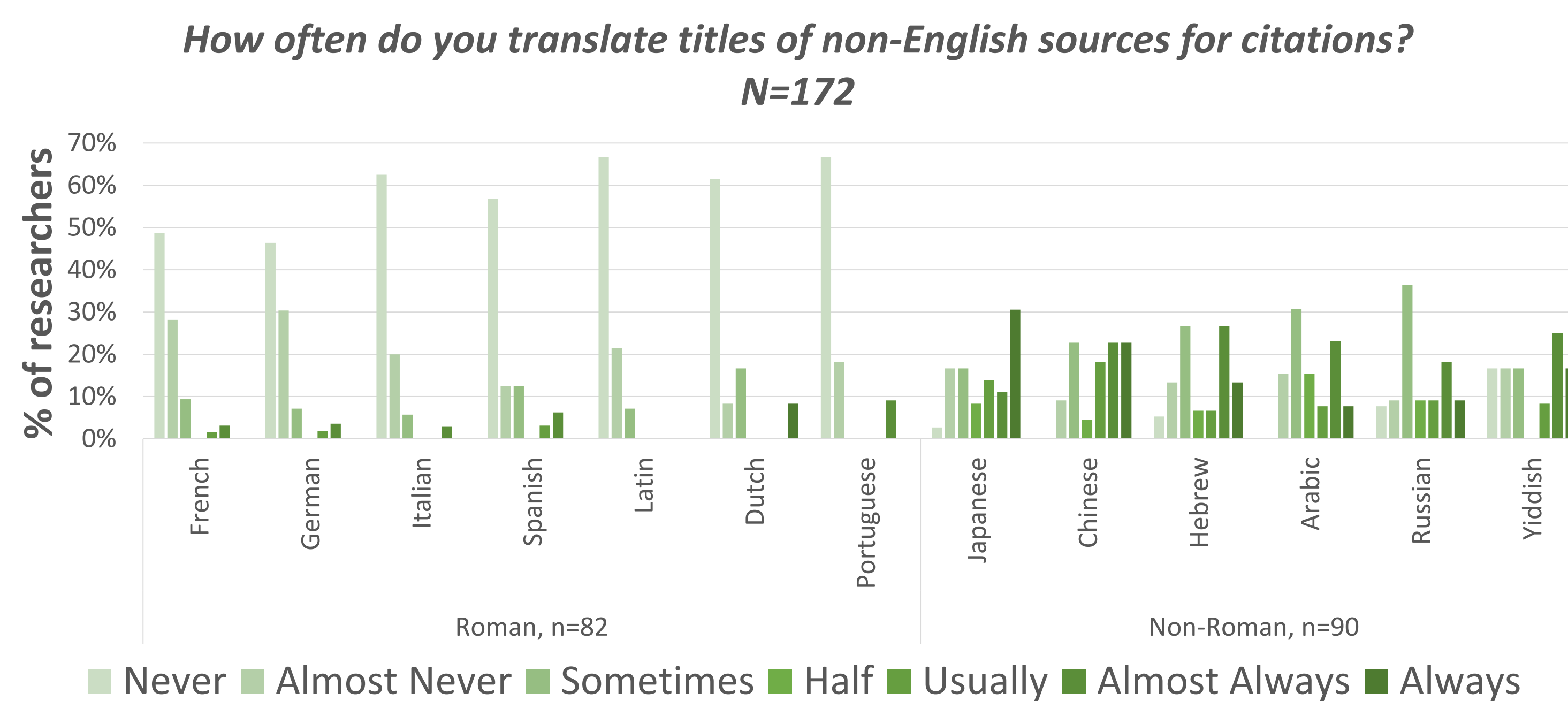
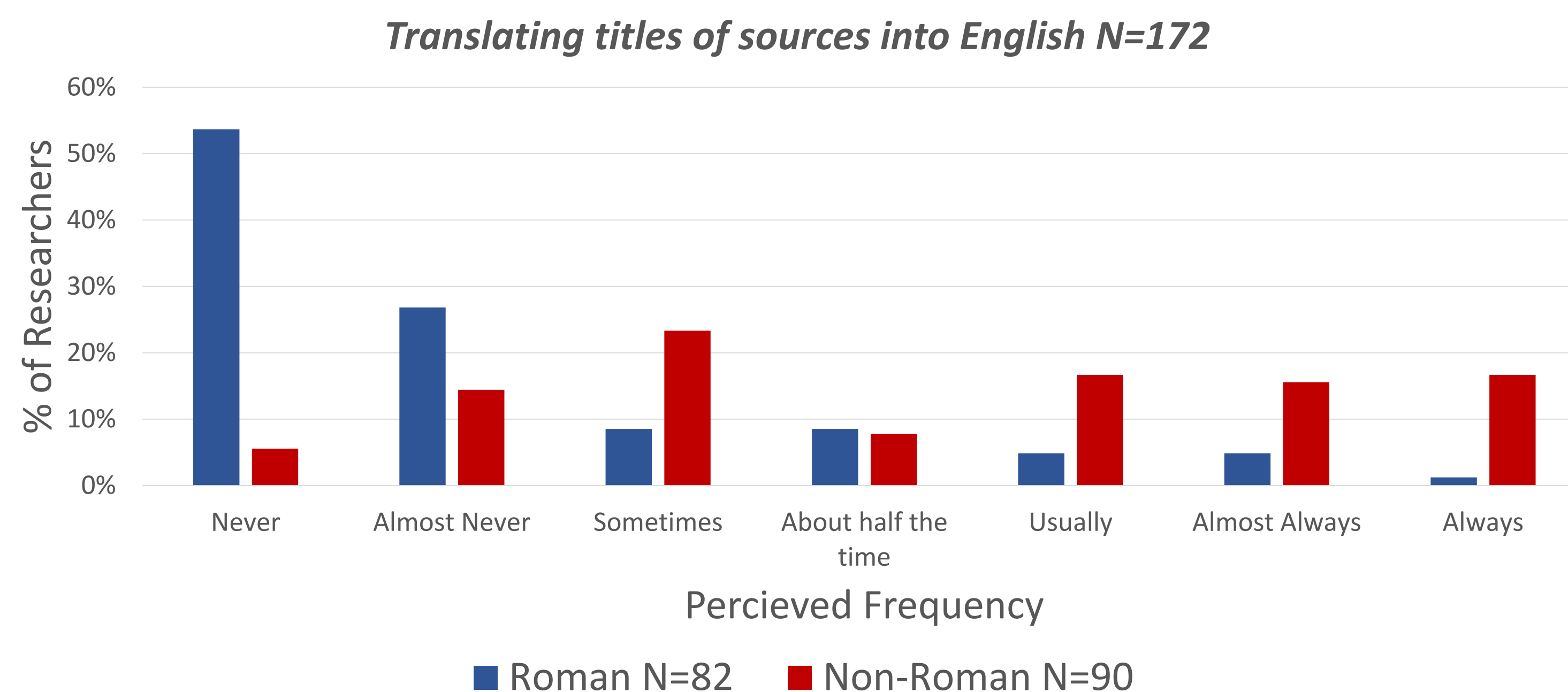
Branching Survey



- 172 Valid Responses
- 69 Languages – Avg. Participant Speaks 3
- 82 Roman Language Speakers*
- 90 Non-Roman Language Speakers*

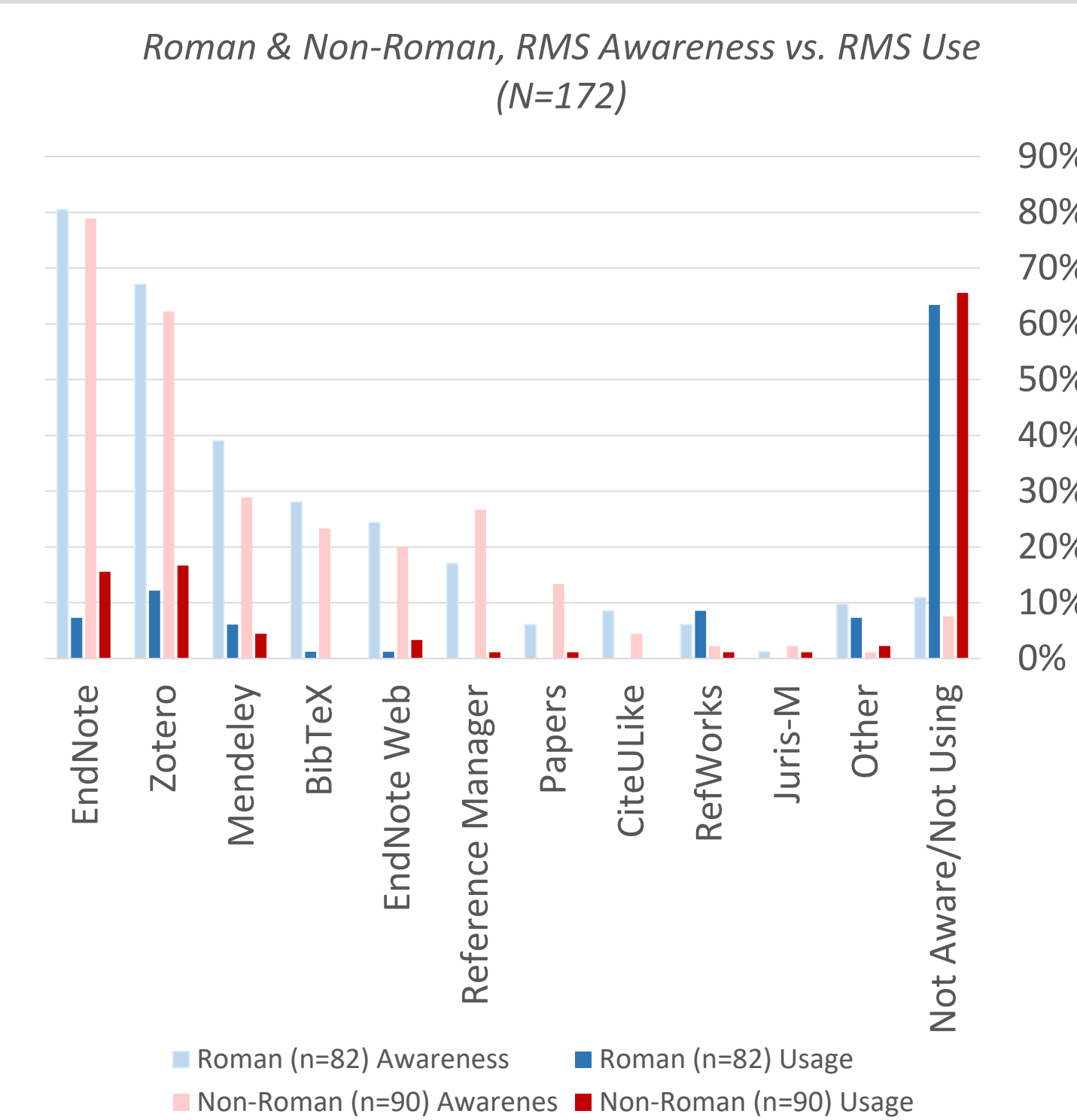
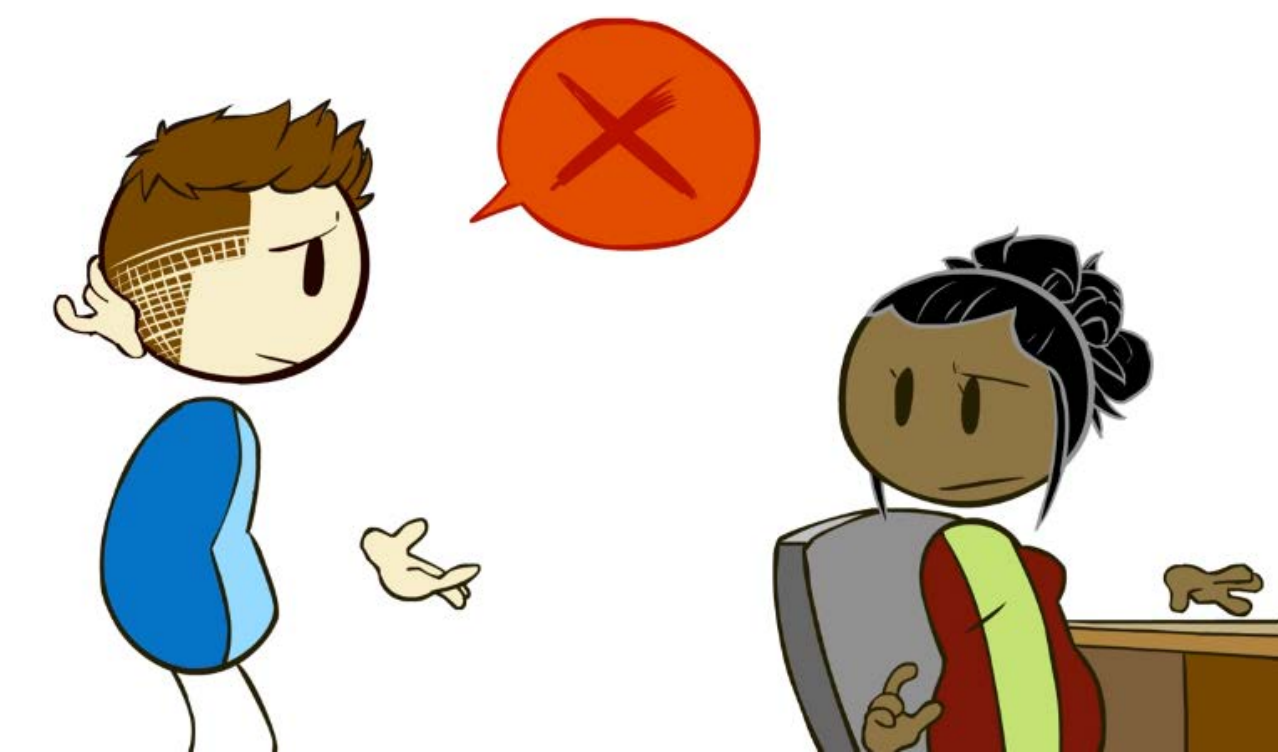


Expectations for how to cite non-English Sources:

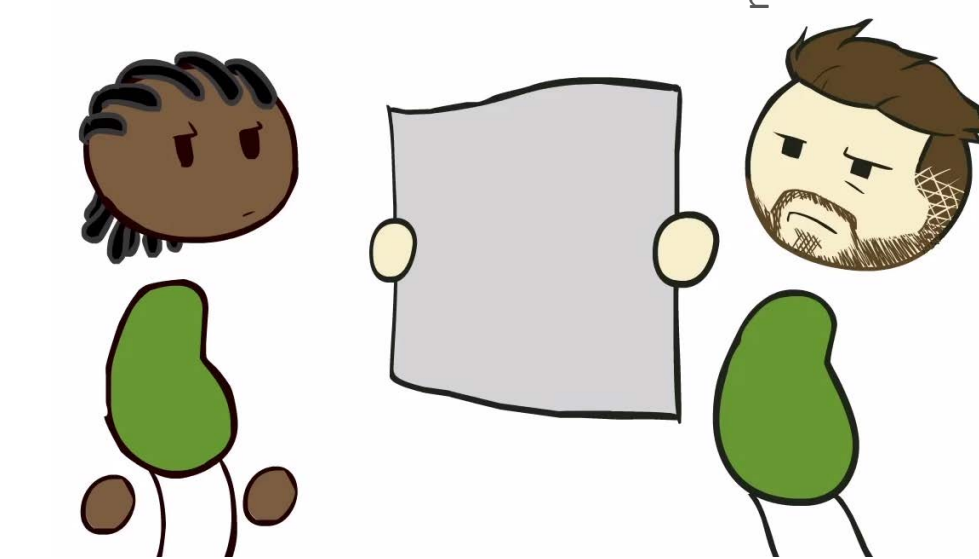
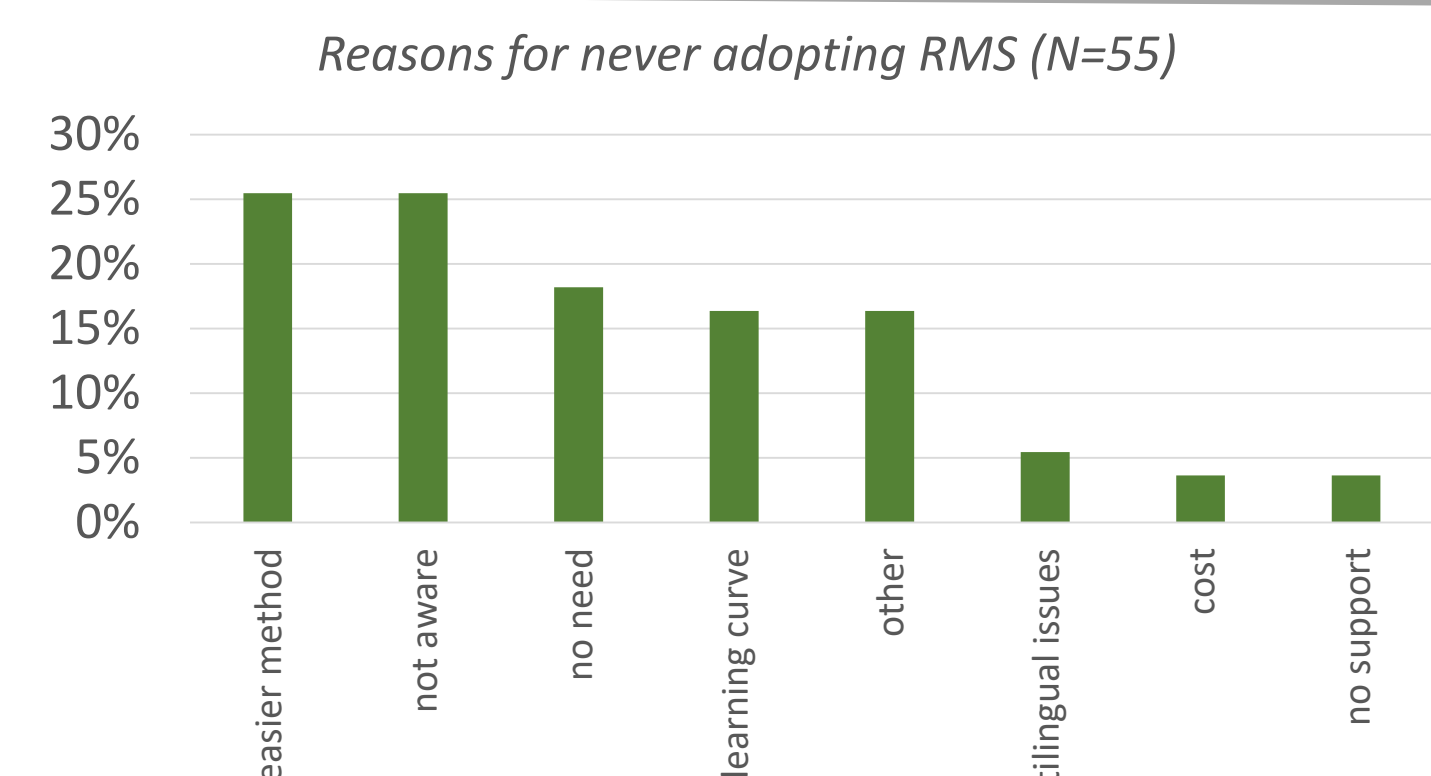
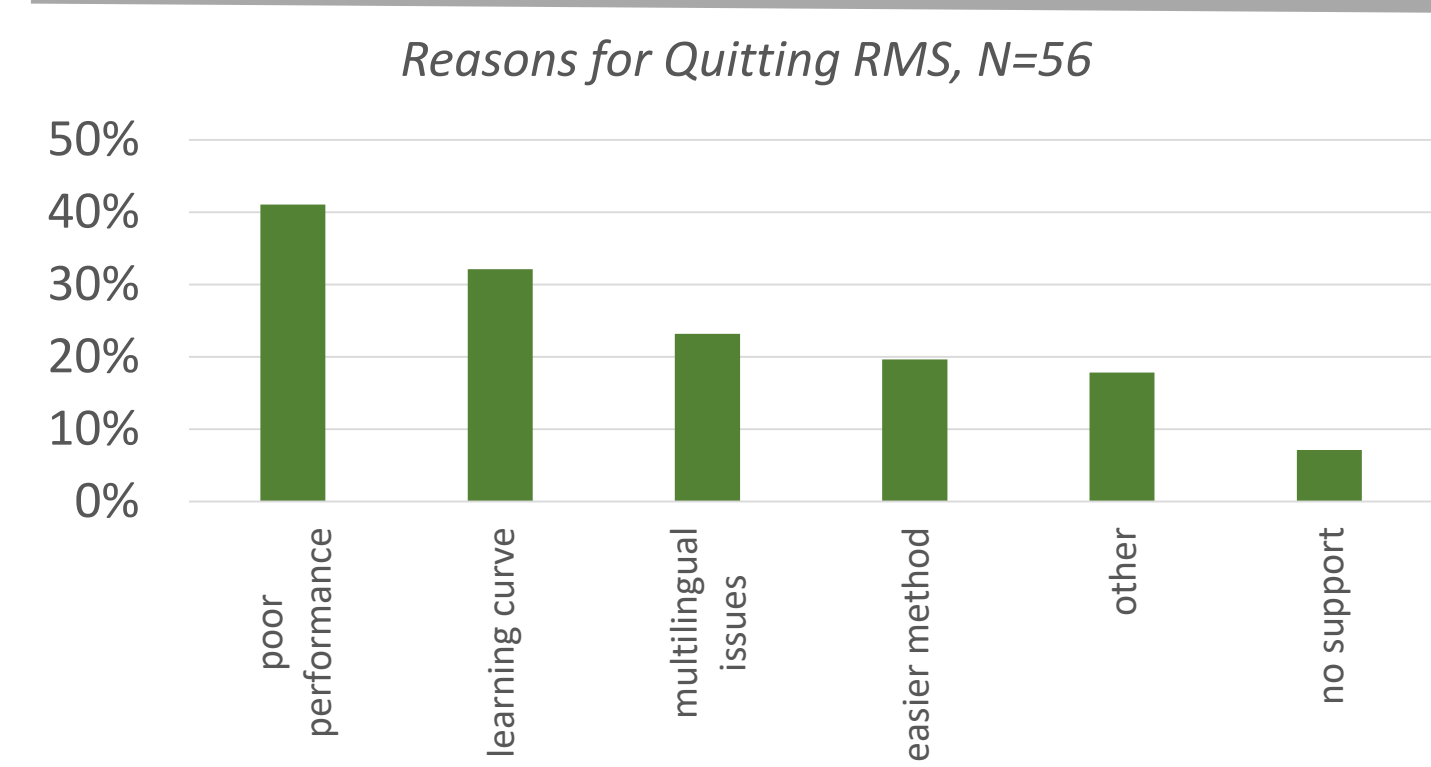


Challenges for MLRs and RMS:

- Non-Use is extremely high among MLRs – 65%
- Almost no awareness or use of Juris-M, the only RMS that addresses Multilingual Citations



- Historical inability of software to render non-roman characters contributes to perceptions of (in)effectiveness of adopting RMS.
- Researchers do not apply research methods, ask questions, nor seek answers when they confront challenges with software.
- RMS has poor usability design, coupled with a difficult learning curve, which is a more fundamental issue than managing non-English resources.
- RMS, with the exception of Juris-M, is fundamentally incapable of representing non-English sources in English speaking/publishing world.
- Supporting MLRs use of RMS by librarians is further complicated because their needs have not been recognized during the software development cycle.



Images By [Extra Credits](#)

Apple Inc. 2017. "How to Type Accents, Emoji, and Symbols on Your Mac." *Apple Support*. Accessed March 15. <https://support.apple.com/en-ca/HT201586>.
 Bennett, Frank G. 2013. "Citations, Out of the Box." *Childress, Dawn*. 2011. "Citation Tools in Academic Libraries: Best Practices for Reference and Instruction." *Reference & User Services Quarterly* 51 (2): 143-152.
 Council of East Asian Libraries. 2017. "East Asian Library Websites in North America." Accessed March 18. <http://www.eastasianlib.org/CEALmemberhomepages.htm>.
 Francese, Enrico. 2013. "Usage of Reference Management Software at the University of Toronto." *JUS: it* 4 (2): 145. doi:10.4403/jus.it.8679.
 Harold, Harold. 2002. "Multilingual Bibliographies: Using And Extending the Babelib Package." *TUGboat* 23 (3): 344-353.
 Hicks, Alison, and Caroline Sinkinson. 2015. "Examining Mendeley: Designing Learning Opportunities for Digital Scholarship." *Portal: Libraries and the Academy* 15 (3): 531-549. doi:10.1353/pla.2015.0035.
 Huffer, Jean-Michel. 2009. "Managing Languages Within MlibTeX." *TUGboat* 30 (1): 49-57.
 Mead, Thomas L., and Donna R. Berryman. 2010. "Reference and PDF-Manager Software: Complexities, Support and Workflow." *Brick and Click Libraries* 29 (4) (October): 388-393. doi:10.1080/02763869.2010.518928.
 Melles, Anne, and Kathryn Unsworth. 2015. "Examining the Reference Management Practices of Humanities and Social Science Postgraduate Students and Academics." *Australian Academic & Research Libraries* 46 (4) (December): 250-276. doi:10.1080/00048623.2015.1104790.
 National Center for Educational Statistics. 2016. "Digest of Education Statistics." https://nces.ed.gov/ipeds/data/digest/1616/tables/1616_317_10.asp?current=eyes.
 Noguchi, Setsuko. 2009. "A Case Study of Web-Based Citation Management Tools with Japanese Materials and Japanese Databases." *Journal of East Asian Libraries* (147) (February): 31-39.
 Ram, Shri, and John Paul Anbu K. 2014. "The Use of Bibliographic Management Software by Indian Library and Information Science Professionals." *Reference Services Review* 42 (3): 513-499.
 Sarrafzadeh, Maryam, and Afsaneh Hazeri. 2014. "The Familiarity and Use of Reference Management Software by LIS Faculties in Iran." *New Library World* 115 (11/12) (November): 558-570. doi:10.1108/NLW-02-2014-0018.
 Wu, Ming-der, and Shih-chuan Chen. 2012. "How Graduate Students Perceive, Use, and Manage Electronic Resources." *Aslib Proceedings* 64 (6) (November 23): 641-652. doi:10.1108/00012531211281779.